

# EL BALUARTE

Editado en  
Tall. propios

Director - responsable: Esteban Rostagnol Bein

Joaquín Suárez (Est. Tarariras), Agosto 3 de 1935

Año I N.º 5

## ESTA MAL

### También nosotros lo hemos comprobado

Tomamos de nuestro colega «La Colonia»:

«Días pasados varios comerciantes locales nos enteraron de que un corredor de avisos de un diario montevideano, se había presentado a sus respectivos comercios acompañado de funcionarios públicos a fin de obtener avisos comerciales.

Nos pidieron que consignáramos el desagrado que ese hecho les producía, especialmente al violentarse el requerimiento con la presencia de un funcionario público de jerarquía.»

De nuestra parte debemos agregar, que también tuvimos oportunidad de presenciar en otra localidad, procedimientos por el estilo.

Un corredor de avisos de cierto diario montevideano, posiblemente el mismo que refiere el colega, lo vimos acompañado de un funcionario público, el comisario de la sección, visitando los comercios para solicitarles avisos.

El mismo corredor y siempre acompañado del comisario, lo vimos también en una oficina pública, indagando al personal de la misma, si eran suscriptores de ese diario o si lo compraban al canillita del pueblo. Y hasta supimos

que ese corredor fué a comprobar por intermedio del agente local de dicha empresa, si los dichos del personal interrogado eran efectivamente ciertos.

Son éstos, extraños y repudiables procedimientos, sobre todo teniendo en cuenta que ese diario tiene un carácter semi-oficial, al que, seguramente, no le faltarán gangas para sostenerse.

Y el desagrado expresado por los comerciantes colonenses, también lo hemos oido en los comerciantes de la localidad a que nos referimos, pero debido a ese respeto que le guardan a las autoridades no lo han hecho público y hasta han contribuido a los requerimientos del «avisadito» corredor.

¡Así se hace periodismo en esta memorable hora histórica!

### Se anuncian lluvias

#### Para el 4 y el 6 del corriente

La prolongada sequía e intensos fríos que venimos soportando, tiene inquietos a nuestros hombres de trabajo rural, ya que los campos y sembrados están sufriendo

fueramente sus efectos.

Pero, ahora felizmente se anuncian lluvias aisladas para los días 4 y 6 del corriente. No hay pues, que desesperar.

### SOCIALES

#### Viajeros

Para Montevideo el Sr. José P. Pertierra.

- Regresó a Colonia la señorita Chela Costabel.

- Para Colonia Sniza la señorita Elvira Zimmerman

- Estuvieron en Colonia los señores Enrique Gironés y Alfonso Greising.

- Se encuentra en ésta el señor Enrique Rostagnol Bein y su señora esposa.

- De Colonia el señor Pedro Torres.

- De Colonia Suiza el Sr. Santiago Ziegler.

- Para el mismo punto el Sr. Santiago Burges.

- De Rosario el Sr. Federico Milan.

- Para Ombúes de Lavalle el Sr. Gregorio E. Qinelli.

- De San Juan los Srs. Tomás García y Juan Ochandarena.

#### Enfermos

Se encuentra enferma en su residencia, en San Juan, la señora Liberata G. de Rivero.

- Mejorado el Señor Antonio Andrés.

- Continúa en grave estado, el señor Santiago Rostagnol.

#### Circo Fénix

La discreta compañía de circo que actualmente se encuentra en nuestra localidad y que bajo al dirección del señor L. Fernández ha venido actuando con bastante éxito entre nosotros, anuncia para esta noche y mañana sus dos últimas funciones.

La función de mañana es a beneficio del Club A. Independiente y como final de programa anuncia el prejoso drama en prosa y verso, en dos actos titulado, «Puñao de Rosas».

## C. A. U. D. A.

Servicio regular de autobuses pullman entre MONTEVIDEO, COLONIA SUIZA, ROSARIO, JOAQUIN SUAREZ y COLONIA

Salidas de Montevideo: 10 horas y a las 16 horas

Salidas de Colonia: 10 horas y a las 16 horas

Agencia en Montevideo: Cambio Mascota. Juncal 1327 UZC 80423; Cambio Mascota Av. 18 de Julio 1224 UZC 85764

Agencia en Tarariras

PEDRO GIRONES

Servicios especiales, bajo responsabilidad absoluta, de encomiendas

# Lechería Gral. Cooperativa Colonia S.A.

FABRICAMOS:

Mantequilla pasteurizada en paquetes de 1/4 kilo, 5 kilos y cajones de 25 kilos.

QUESOS: tipo Gruyère, Pategrás, Reggiano, Shrinz, Chubut.

Joaquín Suárez Est. Tarariras

Departamento de Colonia

Oficina en Montevideo: MAGALLANES 11871

## La obra de un maestro Conferencias de Jesualdo en la Argentina

Jesualdo Sosa, el admirable autor de «Vida de un maestro» acaba de ser objeto de esta honrosa distinción. Invitado por distintas instituciones, el estudioso maestro y poeta, fué a Buenos Aires para pronunciar una serie de conferencias sobre su pedagogía y la creación del niño. La primera la dará en el Instituto Joaquín V. González y luego en el Consejo Deliberante a invitación de la Inspección de Escuelas de Buenos Aires.

Se informa además que en esos mismos días inaugurará en la sala Los Amigos del Arte en la calle Florida, una muestra de cien acuarelas de la Escuela de Canteras del Riachuelo.

Teniendo en cuenta que en esa sala se exponen los más altos valores artísticos que llegan a Buenos Aires, se podrá apreciar en todo lo que vale el nuevo esfuerzo del distinguido maestro, que constituye un triunfo más que se eslabona a su notable obra de educación y a su empeño en favor de la valorización de la personalidad del niño.

Con este motivo, saludamos al dignísimo hombre de estudio deseándole feliz estadía en la capital vecina.

## Las instalaciones eléctricas

### Una advertencia de importancia

Estando ya próximo a finalizar las obras del alumbrado eléctrico local, muchas son las personas que se apresuran a realizar las respectivas instalaciones en sus residencias particulares.

Ahora bien, como estos son trabajos que requieren ciertas seguridades y garantías de buena ejecución, sin cuyos requisitos la usina no los recibe y al respecto se nos han formulado algunas consultas, hemos tratado de informarnos de personas autorizadas, quienes nos han expresado lo siguiente:

En nuestra localidad solamente están debidamente autorizadas por las U. T. E. hasta la fecha, las siguientes casas iustaladoras: la firma Victor Hugo Bonjour en representación de la casa E. Barth y Cía., y la firma Camilo Santín Carballo, de Juan L. Lacaze.

De manera que toda otra instalación, a excepción de las realizadas por el personal de la propia usina del estado, corre el peligro de no ser admitida por la U. T. E. con el consiguiente perjuicio para los dueños de casa.

Es, por lo tanto, una advertencia que debe tenerse muy en cuenta.

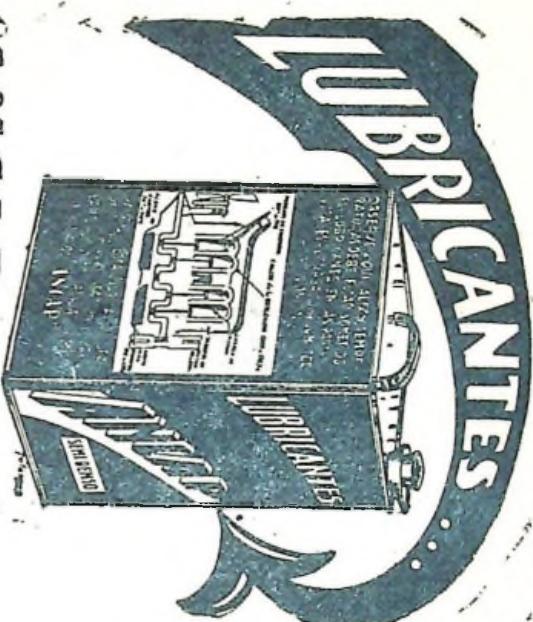
## A V I S O

El que suscribe, Teniente Alcalde del 1.<sup>er</sup> distrito de la 12.a Sección Judicial del Dpto. de Colonia, hace saber al público que ha sido puesto a disposición de esta alcaldía, un caballo de pelo oscuro, marcado. Quien se considere su dueño debe presentarse con su certificado de propiedad y previo pago de costas le será entregado.

Vencido el plazo de sesenta días desde la fecha se procederá a remate conforme al art. 107 y otros del C. Rural.

Tarariras, Julio 31 de 1935.

Pedro Girón  
Tte. Alcalde



**ANCAP  
DEFIENDE  
AL PAÍS**

PROBARLO ES ADOPTARLO

---

**Agente exclusivo en Tarariras:**

**A. CARLOS DALMAS**

Donde el peso vale más

Remates, Comisiones

## Carabajal & Osinaga - ESCRITORIOS

Nueva Helvecia - Tarariras  
Teléf. N.o 77 Tel. N.o 4

### Local Tarariras

FERIA GANADERA

### Local Paso Antolín

Con TOMAS GARCIA (2.o miércoles)

Feria Ganadera

### Local Carabajal

FERIA GANADERA

### El Miércoles 14 de Agosto

Por anotaciones:

TOMAS GARCIA :: CARBAJAL Y OSINAGA

Paso Antolín N. Helvecia o Tarariras

### Miércoles 7 de Agosto

Remates mensuales: 1.er miércoles de cada mes

ESCRITORIOS:

CARBAJAL & OSINAGA  
Colonia Suiza

## LIQUIDAREMOS

por orden del señor

MANUEL PITTA

en ARTILLEROS sobre la carretera nacional  
a la altura de la entrada al camino Puerto Platero

### El Miércoles 21 de Agosto 1935

a las 10 horas, por entrega de campo y cambio de  
negocio Máquinas y demás herramientas agrícolas  
Lecheras y yeguarizos Proximamente detalles

Taller de Vulcanización  
Reparación de Baterías y Venta de Neumáticos

## Víctor Hugo Bonjour

Representante de la casa E. BARTH y Cia.  
de MONTEVIDEO



## INSTALACIONES ELECTRICAS EN GENERAL RADIOS - DINAMOS - MOTORES

Los trabajos serán atendidos y dirigidos  
directamente por los Técnicos Electricistas

Esteban M. Curutchet y Raúl V. Pegazzano

Teléfono N.o 42

Joaquín Suárez

e-3-3c  
Se pidió el desafuero de  
un diputado

Consecuencia de una injuria periodística  
Informa la prensa de la capital:

«El Fiscal del Crimen de Primer  
Turno, Dr. Aguiar, había solicitado  
el desafuero del senador herre  
rista Juan Pedro Suárez, a quien  
el Presidente del Jockey Club, Doc  
tor Francisco Rodríguez Larreta  
sigue una querella por una publi  
cación aparecida en «El Debate»  
de la que es autor y director el  
citado legislador, y que ha sido  
calificada de injuriosa.

La Corte Suprema, a la que el  
referido Juez elevó el expediente  
respectivo, consideró el pedido fis  
cal en el acuerdo celebrado ayer  
de tarde resolviendo darle vista  
al fiscal de Corte, Doctor Furriol  
a los efectos correspondientes.

La corte resolverá en definitiva  
una vez que se expida el Dr. Fu  
riol, pasando luego la comunica  
ción correspondiente al senado, pa  
ra sus efectos.

# Casa CAPRETTI

Radios - Electricidad

Venta permanente y arreglo de toda clase de aparatos de radio

## FLORENCE CAPRETTI

Juan L. Lacaze (Dpto. Colonia)

## Sastrería BIROS

Comunica a su distinguida clientela y al público en general que se ha trasladado al local que ocupaba la peluquería Leymonié.

Prontitud y esmero - Precios módicos

### Sastrería BIROS

JUAN LACAZE

## Lechería "LA TEMPRANA"

Vende leche limpia y pura

Es necesario que la inspección de la leche, se haga diariamente, y no periódicamente. Hay que garantir al público la pureza e higiene de este artículo alimenticio y es deber de la Inspección, hacerlo para cuidar de la salud pública.

Bonito Marlés

## Foto HUMBERT

Colonia Suiza

### FOTOGRAFIA DE MODA

En JUAN L. LACAZE del 8 al 10 todos los meses

**Retrata día y noche**

e-35 may

Sección

## JUAN L. LACAZE

### El arreglo del puerto

Ya hemos informado de las grandes mejoras que se proyectan para nuestro puerto, mejoras que traerían aparejadas un mucho mejor desenvolvimiento comercial en nuestro pueblo.

No somos pesimistas, derrotistas, ni mucho menos. Nuestro entusiasmo y optimismo, más que probado, está comprobado.

Pero aquí, desconfiamos, y tenemos nuestros motivos para ello.

Sabido es que nunca se le da nada a nuestro pueblo, ni nadie se acuerda de nosotros para nada, ¿cómo entonces podemos aceptar que de un día para otro se nos den tantas cosas?

Deseosos estamos de que se arregle el puerto, y creemos que ello se hará, pero en lo demás, dudamos..., dudamos.

### Plantemos árboles

Fácil es observar que en muchas veredas no hay árboles.

Es lamentable que esto suceda, ya que los árboles contribuyen al embellecimiento del pueblo.

Y más que al embellecimiento, el árbol contribuye en gran parte al beneficio de la salud del hombre.

Plantemos árboles en las veredas y se habrá hecho una doble obra: por la belleza y por la salud.

### Estuvo en ésta el inspector de trabajo

Días pasados visitó esta localidad el Inspector Departamental de Trabajo.

No sabemos cuál será el resultado de esa visita, pero, se nos ocurre preguntar: ¿no constató la violación de esa ley que tan estrictamente se hace cumplir en Rosario?

Parece que no, pues las cosas siguen igual., y eso que nos visitó dos veces seguidas.

### La luz en las casillas

Ya en «EL PROGRESO» dijimos que era necesario colocar luz en el lado sur oeste las casillas.

Es de hacer notar que, precisamente ahí, se están haciendo varias casas donde irán a vivir otras tantas familias.

Y no hay siquiera un foco de luz eléctrica.

En consecuencia, y teniendo en cuenta la cantidad de familias que hay actualmente, esperamos que la Junta Local disponga la instalación de los focos que reclamamos.

**'LA OLIMPICA'**

Es la **Sastrería** que otorga mejores facilidades.  
 Es la **única** que le ofrece libretas a \$ 1.20 por semana.  
 Es la **única** que se acredita sola por su seriedad y la **calidad de su trabajo.**  
 Y no admite competencia porque colma las exigencias de sus clientes.

ELADIO M. FERNANDEZ

Juan L. Lacaze

Sección

**JUAN L. LACAZE****Perspectivas alagüeñas**

Como se habrá visto a través de nuestros comentarios anteriores muchas son las perspectivas de trabajo que hay en nuestro pueblo.

Actualmente hay aproximadamente unos dos mil obreros trabajando, agreguemos a ellos los que serán necesarios en la arena, en el puerto y en la empresa y llegaremos a los dos mil quinientos.

Pero, a todo ello hemos de agregar que también la fábrica de tejidos aumentará el número de operaciones, dado que aumentará considerablemente la producción de paños.

Como se puede apreciar, las perspectivas de trabajo, son muy buenas.

**Cobrar sí, dar no**

Así puede sintetizarse el espíritu dominante en los hombres que tienen en sus manos el gobierno departamental.

No de otra manera puede concebirse que día a día se esté haciendo efectivo el cobro de toda clase de impuestos y gabelas, y que nada se le dé al pueblo.

Aquí, por ejemplo, pagamos todos los impuestos religiosamente y, ¿que se nos da? Nada. No hay luz, no hay calles, no hay playa, no hay agua...

¿Qué es lo que hay, preguntará el lector?

Pués, nada, absolutamente nada, y ni siquiera se nos quiere afirmar las calles y hacernos una plaza pública.

**CUPON**  
Concurso de Belleza Infantil

Voto por

N.º de orden

Recorte este cupón y remítalo a la Foto Humbert.

Niños que intervienen en nuestro concurso regional de belleza infantil Ya hemos empezado a recibir los primeros Cupones.		
No. 1	Dalcio E. Melognio 2 años	Juan L. Lacaze 112 votos
"	Emilio César Etuña 2 años	E. Paullier 95 "
"	Leul Lidia Aguirre 3 años	Juan L. Lacaze 92 "
"	Nora Aguirre 4 años	" " 57 "
"	Julio Romero Ghio 2 años	" " 104 "
"	Arnaldo Salustio 2 1/2 años	" " 98 "
"	Daisy Melita Gugelmeier 3 años	O. Suiza 101 "
"	Maria Helen Bordazar Arretche, 4 años	G. Suiza 90 "
"	Mario Juele Ghio, 6 años	J. L. Lacaze 103 "
"	Zoraída Juele Ghio 5 años	J. L. Lacaze 98 "
"	Mary Abram, 22 meses	J. L. Lacaze 70 "
"	Mirta Gladis Haramburú 3 años	J. L. Lacaze 97 "
"	Washington C. Pereira Juele 5 años	J. L. Lacaze 93 "
"	David Lorenzo Emanuelli 20 meses	J. L. Lacaze 96 "
"	Delva Hauvie Rivoir 18 meses	J. L. Lacaze 90 "
"	Ellio Lauro Gabiani Badell 5 años	J. L. Lacaze 89 "
"	Romilda Esther Andreoli Superga 2 años	J. L. Lacaze 93 "
"	Nelly Capretti 6 años	J. L. Lacaze 89 "
"	Oscar Delio Reboulaz Larguero 5 meses	E. Paullier 39 "
"	Elba Isabel Bogliolo García 2 años	C. Suiza 95 "
"	Norma Gladys Waller Alfonso 4 meses	C. Suiza 85 "
"	Roberto Pozzi La Paz 9 meses	Mal Abrigo 87 "
"	Maribel G. Armand Ugón 8 meses	C. Valdense 84 "
"	Juan Carlos Aguirre Badell 1 año	Juan Lacaze 75 "
"	Enzo Eduardo Lustemberg 1 año	Juan Lacaze 70 "
"	Máximo Enrique Gonnet 1 año	Juan Lacaze 68 "
"	Didier E. Dotta Martinato 2 años	Juan Lacaze 80 "
"	Elena Perdomo Blanco 5 años	Juan Lacaze 77 "
"	Alfredo Jacolino Fencona 3 años	Juan Lacaze 78 "
"	Maria Jacolino Fencona 5 años	Juan Lacaze 79 "
"	Ernesto Haller Haberli 3 años	C. Suiza 86 "
"	Noel G. Vera 4 años	P. del Rosario 75 "

**EXPRESO MONTEVIDEO - COLONIA**  
de Eloy G. Perazz a

Servicio de transporte de encomiendas y pasajeros en lujosos coches pullman, entre Puerto Sauce y Montevideo y todas las localidades intermedias.

**DE PUERTO SAUCE A MONTEVIDEO \$ 2.00**

Los coches salen a las 6 y a las 14 horas, todos los días, simultáneamente de Montevideo y Juan Lacaze

Agencia en esta localidad

**JUAN J. PEREYRA**

## Debo ser afirmada la calle Rivera

Es una necesidad muy sentida el afirmado de la calle Rivera desde Rodó hasta la calle de acceso al cementerio.

Es una extensión de apenas cu-

trocientos metros y que reportará muchos beneficios al comercio y al vecindario, y también a los agricultores; a la vez que se valorizarán los terrenos, entre los cuales hay muchos fiscales.

Sería conveniente que se estudiara este asunto, ya que esta construcción, o mejor dicho afirmado es de imprescindible necesidad.

## PROFESIONALES

**Francisco Archimaut**  
Escritorio

Asuntos comerciales, administrativos y judiciales

Teléfono N.o 44 - Calle José Salvo  
JUAN L. LACAZE

**Dionisio Trujillo**  
Escríbanos

Consultas en Juan L. Lacaze: los días jueves de cada semana en el Escritorio de Francisco Archimaut

Teléfono N.o 44 - Juan L. Lacaze

**Dr. Carlos J. Díaz**  
MÉDICO - CIRUJANO  
Juan L. Lacaze

**Máximo E. Gonnet**  
DENTISTA  
Juan L. Lacaze

**BERTHA HODEL**  
Partera diplomada

con muchos años de práctica. Ofrece sus servicios profesionales en la localidad y en campaña. Consulta a toda hora. JUAN L. LACAZE

## Delineamiento de calles

Dada la rápida y creciente edificación que se viene construyendo en todos los barrios y todas las calles, creemos de interés general pedir el delineamiento de las calles.

Es una mejora edilicia que no reclamamos nosotros, sino el propio crecimiento del pueblo.

En consecuencia, esperamos que la medida que reclamamos sea realizado a la brevedad posible.

**Antes, 13-18;**  
**ahora 8-204**

No ha mucho hubimos de ocuparnos reiteradamente de unos menores que manejaban en pleno centro el auto 13-18.

Ahora, esos mismos menoresandan como les da la real gana, y en pleno centro manejando el auto 8-204, a vista y paciencia de las autoridades correspondiente.

¿Se espera que haya algún accidente, o se tiene miedo de proceder?

## Los Dos Leones

**Gran Fábrica de Pastas**  
**Única en su género en Sud América**  
**Raviolos, Tortolines, Capellettis, Tallarines, Ñequis**

**Macarrones frescos estilo Grañano**

Todo al puro huevo, gran variedad de pastines de huevos, legumbres y sémola

Las pedidas de pasta fresca hay que hacerlos el día anterior

**Representante en Juan Lacaze:**

**JUAN J. PEREYRA**

## SOCIALES

### La gran velada del próximo sábado

Como ya lo hemos informado el próximo sábado 10 del corriente, se realizará una gran velada artística en el teatro Victoria, la que estará a cargo del conjunto «Resurgimiento», que con tanto acierto dirige el Sr. Edgardo Frassini.

En primer término representarán el bonito drama «Los huesos del desierto», en el transcurso del cual tienen una acción muy acertada, el director, Giusto y Ponte.

Enseguida subirá «Walkiria», el cual interpretan con mucho acierto y justicia.

Mucho éxito les deseamos a dichos aficionados, en la representación, pues el éxito de taquillas está asegurado dado el entusiasmo reinante

### Rumer de cuna

El hogar de los esposos Morales - Macci, se ha visto alegrado con el advenimiento de una hermosa nena.

### Enfermos

Es muy delicado el estado de salud del señor Federico Vila.

Mejoradé el señor Francisco Bello.

### Viajeros

Estuvo en Montevideo la señora Sara Milán de Carballo.- En la misma ciudad el señor Juan Laporta.- Despues de pasar las vacaciones en esta partieron para Montevideo los estudiantes: Maruja Perevra, Magdalena Suyder, Nena Perfume, Pablo Lombardo, Ricardo Voelker y Pablo Roca.- Estuvieron en Rosario los señores Florencio Capretti y Cármelo Suárez.- Estuvieron en Rosario las señoritas Elvira Castañeda y Celeste Barale.

### Cine Victoria

#### Las funciones de mañana tarde y noche

Mañana por la noche el Cine «Victoria» exhibirá una interesante película.

FOX FILM presenta la producción extraordinaria parlante y cantada: «Mis labios engañan». Lilian Harvey, alegre jovencita y frágil, romántica, encantadora. Un asunto humorístico y sentimental, con música muy bonita y preciosas canciones. Lilian Harvey, en su primer película filmada en Hollywood, justifica la expectativa puesta en ella cuando dejó París rumbo a la Meca del cine. Forma con John Boles en este film, una pareja de amantes apasionados, viviendo el más alto romance de sus vidas. Es una producción notable.

En matinée, a las 17 y 15 se pasará la bella producción «El dorado Oeste», con el famoso actor George O' Brien.

## DEPORTES

### Juegan mañana Peñarol y Central

Se prosigue mañana el campeonato oficial, iniciándose la segunda rueda del mismo.

Actuarán en este encuentro Peñarol y Central y cabe esperar que resulte bueno.

Peñarol procura mantener su ventaja en el actual torneo en tanto que Central bregará por mejorar sus posiciones y reivindicarse de la reciente derrota que le infringiera Independiente.

Por ello, cabe esperar un buen partido.

Como preliminar jugarán las segundas divisiones de Independiente y Central, también por el campeonato oficial.

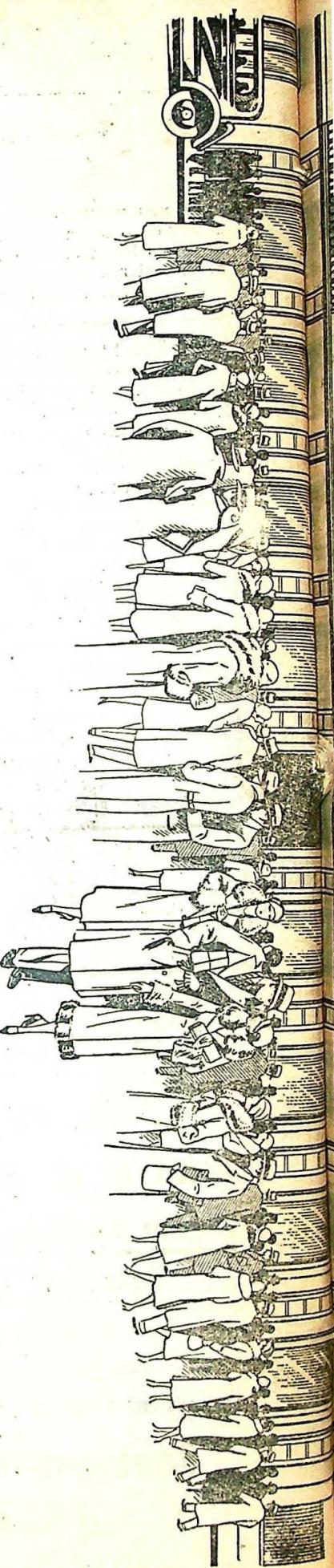
**El surtido de invierno va marchando rápidamente y los restos que se van produciendo desaparecen en el día pues el interés por ellos es grandísimo**

**Garantimos que nuestros precios son imposibles de competir**

# Casa C.R.E.I.S INC

Colonia Suiza - Tarariras

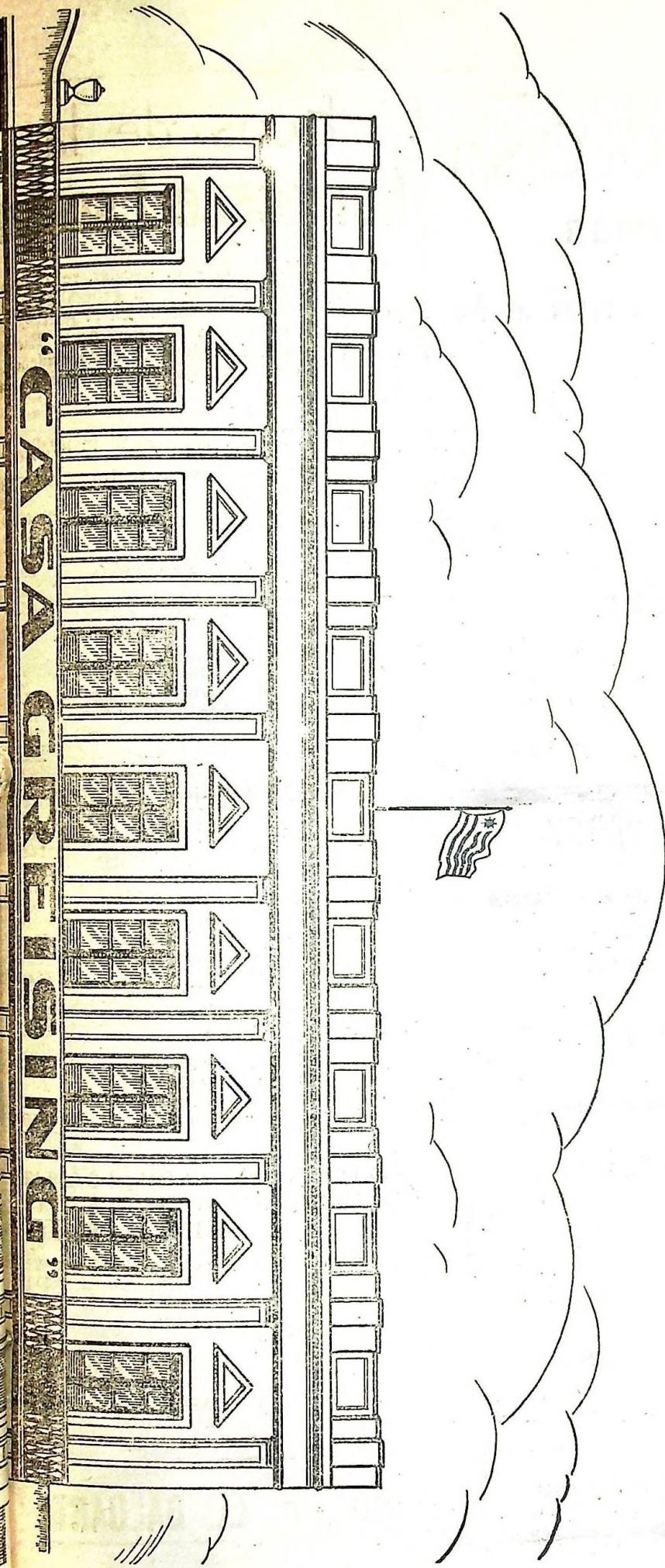
**MUEBLERIA:** En Colonia Suiza como en Tarariras tenemos el surtido más completo en jugos de dormitorio, comedor, vestíbulo, hall, mesas de luz y en cualquier otro tipo. Visítenos, le conviene!!



# Una Concurrencia Interminable

**Responde a la más grande LIQUIDACION**

Que se halla realizado en Colonia Suiza y Tarariras



**CASA GRENADA**

# Cooperativa COLONIA Coches Pullman

**VIAJES:** a y de Montevideo 2 veces al día

**SALIDAS:** a las 6 horas y a las 14,  
de ésta y de Montevideo

**AGENCIA** Comercio del Sr. Juan P. Gonzalez  
Joaquin Suarez Tel. N° 35

## En Colonia:

Lopez 247 y Cambio Argentino N.º 15

## En Montevideo:

Calle Convención 1467 Automático 83-7-32

## Por JUSTINIANO R. ALVAREZ

LUNES  
12  
Agosto  
1936

LOCAL: Sociedad de Fomento de O. de Lavalle

### REMATES MENSUALES

Segundo LUNES de cada Mes

Per consignaciones para este local, dirigirse a

## JUSTINIANO R. ALVAREZ

OMBUES DE LAVALLE

## Local "LA PALMA"

SORIANO

### DE VALLEVEGNI HNOS.

### REMATES MENSUALES

Ultimo JUEVES de cada Mes

135°. - Remate Feria - 135°.

Se cierra el catálogo con 10 días de anticipación, solicitando a los señores clientes remitan sus consignaciones con tiempo suficiente para hacerles la propaganda debida.

Dirigir correspondencia a

VALLEVEGNI Hnos. SORIANO | Justiniano R. Alvarez  
Local La Laguna Ombues de Lavalle COLONIA

## Ecos de la kermesse Escolar

La Comisión de P. y F. Escolar, se complace en agradecer al público en general, su generosa y eficiente colaboración en el festival recientemente realizado a beneficio de la Escuela local, con el más halagador éxito, evidenciado en el movimiento de caja que se publica a continuación.

### INGRESOS (relativos al festival)

Recibido por donaciones en efectivo	\$ 175.38
" " rifas	" 89.41
" " fiambrería	" 48.33
" " confitería	" 41.69
" " baar	" 154.27
" " serv. café y chocolate	" 39.25
" " ropería	" 8.00
" entradas al festival	" 83.80
" venta cédulas	" 41.80
" telegramas	" 8.17
" ventas particulares	" 11.35
" " a Centro Social	" 4.50
" " " Carlos Dalmás	" 7.30
" " " G. Greising S. C.	" 12.46
" otros conceptos	" 11.41
TOTAL	\$ 716.85

### EGRESOS (relativos al festival)

Pagado por la luz a José Berois	\$ 6.00
" a imprenta «El Progreso»	" 14.20
" Andrés Pino	" 1.00
" Arminio Cutinella	" 1.92
" Dominguez Oribe	" 0.98
" Pedro Gironés	" 9.93
" Guillermo Greising S. C.	" 25.52
" Lechería Central	" 2.00
" Carlos Dalmás	" 66.82
" Centro Social Tarariras	" 4.15
" 5 empleados baar	" 10.00
" por 1 billete lechería	" 12.12
" orquesta	" 45.00
" servicio extraordinario portera	" 3.00
" lavandera (repasadores)	" 0.50
" franqueo invitaciones	" 4.98
" vendedor cojinillo (rifa)	" 0.60
TOTAL	\$ 208.72

Saldo en caja a raíz del festival \$ 508.13

Pagado por ejercicio anterior \$ 110.12

RESTAN \$ 398.00

Depositados en la E. para gastos eventuales \$ .98  
Para depositar en la C. N. de Ahorro Postal " 300

ISABEL G. DE IPHARRAGUERRE,  
Presidenta

FERNANDO RAMOS  
Secretario

IGNACIA I. ALONSO  
Tesorera

Avise en EL BALUARTE

## DE COLONIA MIGUELETE

## Foot-ball

1.ra Uruguayo 1, San Juan Atlético 0,  
2.da Uruguayo 0, Lito 0

En el field de Uruguayo local, se jugaron el domingo 7 dos matchs de foot-ball, el primero a cargo de la escuadra superior de Lito F. C. de Cerro de las Armas y la reserva de Uruguayo terminando este match empatado en cero goal. Solo se jugaron dos tiempos de 30 minutos cada uno. Los teams a las órdenes del conocido «pito» Sr. Germán Robert, se presentaron en el field constituidos en la siguiente forma; Lito: Miranda; J. García (cap) y Hernández; Tuill, Montero y Martínez, Banega, Colo, Prado, Miranda y García.

Reserva de Uruguayo; H. Favat, A. Lautaret y B. Favat; A. Antúnez, A. Lausaroty H. Pasterre; Ed. Ackerman, B. Pilón (cap) M. Pereyra, D. Roland y A. Lautaret.

Como match de fondo jugaron la primera escuadra de Uruguayo F. C y el team de igual categoría del San Juan Atlético. Solamente se jugaron dos tiempos de 30 minutos cada tiempo. El encuentro terminó con el justo triunfo de Uruguayo por el mínimo score.

El goal fué convertido por A. Gonnet al rematar con fuerte golpe de cabeza con centro soht del wing izquierdo J. Estevez. Ambas escuadras a las órdenes del referée señor M. Pereyra, que actuó bien, se presentaron en el field constituidos en la siguiente forma, Uruguayo: R. Pilón, C. Gonnet y W. Gonnet; F. Carro, V. Mochi y S. Knuser; F. Lautaret, A. Gonnet, José Mocchi (cap) J. C. Palque y J. Estevez.

San Juan A: Medero; Cenoz y Torres, Moreyra, Suárez y Cáceres, Alvarez, Castro, Arenas (cap), Castro y Roldán.

Independiente 3 Oriental 1

En la cancha de los rojos se jugó el domingo 14 un match amistoso entre las primeras de Independiente local y Oriental de Artilleros. Los locales, que hicieron un gran partido, triunfaron por el score de 3 a 1. Los goales de los vencedores fueron conquistados por E. Jourdán, R. Malán y M. Pereyra y el de los vencidos mediante una desgraciada jugada de V. Jourdan, que al pretender alejar de cabeza la pelota la alojó en su propio arco. Los teams formaron así: Independiente; J. Rostagnol, S. González y V. Jourdán; V. Rostagnol 2.o tiempo R. Arduín, A. Rolan y R. Jourdan, D. Roland, E. Jourdan, R. Malán, M. Pereyra y M. Rostagnol.

Oriental: Spinelli, López y Aguiar; E. Geymonat, E. Long y Silva, Bonjour 2.o tiempo, Lona Fariña, Rivoir, Long y Spinelli.

Uruguayo a San Juan (Castro)

Para el próximo domingo 21 el primer team de Uruguayo se trasladará a la localidad de Puntas de San Juan (Castro) con el fin de jugar un match amistoso con la primer escuadra del San Juan Atlético Uruguayo probablemente presentará el siguiente team; Pilón, C. Gonnet y J. Estevez; S. Knuser, V. Mochi y W. Gonnet; F. Lautaret, A. Gonnet, José Mochi (cap) J. Mochi y F. Carro. Acompañarán a los jugadores los miembros de la comisión directiva especialmente invitados por la comisión directiva del San Juan Atlético.

## Carnicería 'El Porvenir'

de  
ANDRES RICCA

TARARIRAS

Teléfono N.º 37

Gran rebaja de precios

Comunica al público que desde la fecha, ha establecido los siguientes precios:

Carne puchero el kilg. \$ 0.14  
Asado, pulpa y chuleta el kilg. « 0.16

Reparto a domicilio - Higiene absoluta

Servicio esmerado y rápido

Julio 10 de 1935

Guadalupe P. de Aquino  
PARTERA

Desde la fecha dará consultas en esta localidad, todos los miércoles, desde las 8 a las 12 horas.

Atiende en el Hotel GIRONES.

Tarariras, Abril de 1935  
e-s-ab.

## Leonardo Lesci Viera

Construcciones en general

Por cualquier trabajo en obras de albañilería solicite presupuesto que encontrará Ud. positivos beneficios.

Se hacen planes y memorias constructivas

Rosario - R. O.

## Casa LESCI VIERA

Sucesores de José M. Barredo

- Fundada en el año 1893 -

Empresa de Pompas Fúnebres

MUEBLERÍA  
CARPINTERÍA

SERVICIO  
FÚNEBRE

Surtido permanente de muebles de todos estilos y maderas. - El mejor servicio fúnebre lo encontrará en esta casa por un precio muy reducido.

Rosario Oriental - (Dpto. Colonia)

Cag. 25 Teléfono Uruguayo N.º 131

# No atribuya Vd. a la casualidad

El hecho de que la mercadería comprada en LA PALMA, le haya resultado siempre buena

Débese el hecho, a que en LA PALMA, se selecciona bien la mercadería que se compra, y lo que vende siempre es de primera categoría

De INVIERNO ya queda muy poco, y a fin de que no quede nada para el año venidero, hemos rebajado esa mercadería a menos del costo

## Gran tienda LA PALMA

# A. Carlos Dalmás

DONDE EL PESO VALE MÁS

Est. Tarariras

Dpto. Colonia

# NILO B. VIERA

Liquidaciones, Remates, Ventas y Arrendamientos  
de campos... COMISIONES EN GENERAL

LOCAL MIGUELITE  
EN COLONIA MIGUELITE  
FERIA GANADERA

El miércoles 28 de Agosto  
ULTIMO MIERCOLES DE CADA MES

COLABORADOR  
EMILIO GEYMONAT  
EN MIGUELITE

## ARRIENDO

119 unidades de campo para  
ganaderia o labranza,  
aguadas y bien alambrado  
Informes a mi escritorio Gral. Artigas 421

LOCAL Morlán  
FERIA GANADERA

Viernes 9 de Agosto  
2º Viernes de cada mes

Por anotaciones dirigirse a Natalio Viera  
Paso Morlán o al rematador en Rosario

# Informacion Comercial

## Tablada

Los negocios se iniciaron en  
muy malas condiciones, con  
mercado completamente pesa-  
do y precios sumamente bajos.

### ABASTECEDORES:

Bueyes	43 a 57
Novillos	59 a 70
Terneros	42 a 50
Vacas	44 a 57
FRIG. SWIFT:	
Bueyes	42 a 50
Novillos	52 a 68
Vacas	40 a 45
Terneros	40 a 47
FRIG. ARTIGAS:	
Novillos	46 a 85
Bueyes	43 a 52
Vacas	42 a 45
Terneros	40
Cueros Silvestres	

Por nutrias especiales, pie-  
zas de 55 centímetros arriba,  
se obtiene de \$ 6.00 a 6.50.

Por lobos grandes de río de  
11.50 a 12.00.

Por carpichos de cuenta de  
3.10 a 3.30

Por zorros grises con cola  
de 1.20 a 1.20

Por los idem colorados (pe-  
rrones) de 0.70 a 0.80

Por las cabras buenas 0.50

Por los zorrillos y comedre-  
jas buenos de 0.52 a 0.62

Por los lagartos 0.15 0.20

Cueros vacunos salados

Para este renglón no tiene-  
mos ningún cambio que men-  
cionar. Los pocos negocios  
que sigue realizando la indus-  
tria nacional, son sobre merca-  
dería selecciónada.

Por lotes esp. p.  
de 15 k. arriba \$ 21 a 22

Por los id buenos  
de campo \$ 18 a 19  
los 100 Kilos.

Cueros vacunos secos

Los compradores de la espe-  
culación local siguen operando  
con buena demanda y precios  
bastante firmes.

Por cueros buenos de campo  
pelo de invierno sin garra-  
pata, de 4.00 a 4.10; por los  
idem pelo de verano se pagan  
de \$ 3.20 a 3.30 por los

id becerros y becerritos id de  
3.60 a 3.70; por los nonatos  
de 5.10 a 5.20

### Malz

Por el cuarentino superior  
seco pesos 3.70

Por el id regular a bueno  
3.60

Por el común bueno a su-  
perior \$ 3.25

Por el id oreado \$ 3.20

## PROFESIONALES

Julio E. Malán

DENTISTA

Consultas: Todos los días hábiles

JOAQUIN SUAREZ

German Greising

Cirujano Dentista

Consultas: todos los días hábiles

JOAQUIN SUAREZ

Dr. Guillermo A. Paats

Cirujano Dentista

(Altos de la casa Manzur)

Consultas: los días hábiles,  
de 8 a 12 y de 14 a 18

JOAQUIN SUAREZ

Los martes, consultas en El Cuadro  
casa del señor José T. Etcheverry.

Dr. Angel Fortunato  
Médico Cirujano

Consultas de 9 a 12 y 14 a 16

OMBUES DE LAVALLE

E-25-7

Dr. Orestes Bounous

Médico-Cirujano-Partero

Clínica de Rayos X

Diaterina

Electricidad Médica

Calle Artigas 339 Rosario

Esteban Rostagnol Bein

ESCRIBANO PÚBLICO

Este escritorio, permanecerá cerrado  
el día Martes en lugar del Jueves —  
como lo fué hasta ahora.

Escrivianía Pública

Ramiro L. Borrás

y F. Barredo Llugain

Gral. Artigas 472 Rosario

Dr. Horacio Sónora

Médico Cirujano

Consultorio: Calle Comercio

Frente a la Estación del F. C. C.

# **¡LIQUIDACION!**

---

**Anunciamos** nuestra acostumbrada Liquidación como en años anteriores, por BALANCE y FIN de ESTACION, estamos dispuestos a **sacrificar** toda la Existencia de Invierno a un 15 o 20 olo menos del costo, lo que no queremos es guardar mercadería para la estación venidera.

**Lo mismo en Sección Zapatería, hemos resuelto**  
**hacer la misma rebaja**

Así que esto es más que una liquidación,  
es un **verdadero regalo**, que iniciaremos desde el 1.O de Julio

**Aproveche esta única oportunidad!!**

S U C U R S A L

**Casa Manzur**

T a r a r i a s

# DOROTEO BETANCOUR

Remates - Representaciones  
Comisiones en general

## Los créditos en semillas

### Interesa a los agricultores

Como se ha producido cierta confusión al interpretar las disposiciones de la nueva reglamentación de los «Créditos para las Semillas», damos publicidad al texto de una nota recibida por la Sociedad de Fomento local, que dice así:

Colonia, 25 de Julio de 1935.— Sr. Presidente de la Sociedad de Fomento de Tarariras.— Tarariras. - Muy Sres. n/:

### Irma A. Bonjour Malán

Profesora de Corte y Confección

Del sencillo y práctico sistema Menda

Da lecciones y toma toda clase de trabajos

Casa Vda. de Prado

Con motivo de la nueva reglamentación para préstamos para semillas, llevamos a vuestro conocimiento que esa Sociedad sólo podrá recomendar pedidos en la forma corriente, para los agricultores que ya hubieran operado anteriormente y cumplido con sus obligaciones.

En cuanto a las operaciones de agricultores que no hubieran operado, deberán gestionarse en los formularios de Crédito Agrícola de Habilitación.

Dispone también la nueva reglamentación que los préstamos deben darse a los agricultores de arraigo, con dedicación al trabajo y sana moral, rechazando en absoluto los que no se encuentren en estas condiciones, pues es necesario que al conce-

derse exista la evidente posibilidad del reintegro de la suma acordada.

En virtud de todo ello, esta Gerencia está dispuesta a estudiar detenidamente todas las solicitudes, para ajustarlas al espíritu de la mencionada disposición, esperando que Vds. colaborarán ampliamente en este propósito.

La cobranza de los préstamos concedidos se hará en adelante con la colaboración del Jefe del Granero Oficial, y este se dirigirá a Vds. pidiendo todos los informes necesarios a tal fin, que no dudamos le serán proporcionados.

Saludamos a Vds. muy atte. por la Suc. COLONIA del Bco. de la R. O. del Uruguay.

J. MAGALLANES  
Gerente

## INSTALACIONES ELECTRICAS

Trabajos garantizados, autorizados por las Usinas Eléctricas del Estado. Materiales de primera calidad

No haga sus instalaciones sin pedir presupuesto a

**CARLOS E. JURI**  
Técnico electricista

Domicilio: Casa del Sr. Luis Costabel

TARARIRAS

c-25 nov

1935  
LOCAL ROSARIO  
a un kilómetro de la ciudad

EL VIERNES 6 DE SETIEMBRE  
FERIA GANADERA

Los primeros viernes de cada mes

El catálogo queda cerrado diez días antes de la fecha

Por informes o enotaciones dirigirse a mi escritorio

Iluaingó 516. Teléfono Uruguaya N.º 0157.

1935  
LOCAL ARTILLEROS  
con José Gluciano  
FERIA GANADERA

EL VIERNES 16 de AGOSTO  
los 3.er viernes de cada mes

El catálogo queda cerrado 10 días antes de la fecha  
Por informes a mi escritorio, Iluaingó 516 Tel. Uruguaya N.º 57.

## Osores Laco y Juanicotena

El JUEVES 8 de AGOSTO de 1935

A las 10 a. m. en adelante

**4.0 - Remate Feria - 4.0**  
de Haciendas en general

**En el local "Santa Catalina"**

Ubicado en el Dpto de Soriano,  
Sobre la Carretera Nacional

Contamos con importantes consignaciones. El Remate no se suspende por causa de mal tiempo. Excelente mercado para ventas. El catálogo se cerrará el día 30 de Julio

Por inscripciones, en nuestro escritorio:  
Florencio Sánchez 838—Mercedes R. O.—Tel. «La Unión» •  
al señor Angel Ceriani en Santa Catalina.

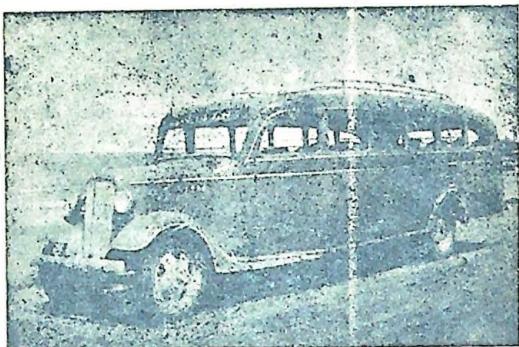
# Un gran día de fiesta para el deporte local

**Mañana nos visitará una brillante delegación montevideana**

## PERAZZA

Expreso Montevideo - Colonia - Buenos Aires

de ELOY G. PERAZZA



### OFICINAS CENTRALES

Montevideo

Plaza Independencia 1372  
costado Este-Tel.Aut.8.3709

Colonia

Peraza-Rivadavia 526-Tel 173  
El Sportman-G. Flores " 100

AGENCIA en Riachuelo, Tarariras,  
Colonia Valdense y

Puerto del Sauce, Rosario,  
Colonia Suiza

### PRECIOS DE PASAJES

De Colonia a Montevideo	\$ 2.00
" Tarariras "	" 3.00
" P. del Sauce "	" 2.00
" Rosario "	" 1.50
" C. Valdense y	" 1.50
c. Suiza "	" 1.50

Téngase presente que la rebaja de pasajes no tiene por objeto hacer competencia.

Viajes con Peraza  
y viajará con

### Rapidez, confort y seguridad

Agencia Local teléfono 57, en el antiguo local del ex-consejo auxiliar, viajes a y de Montevideo 2 veces al día, así mismo se hacen toda clase de comisiones en el día también para Montevideo como para todo el trayecto, desde el 10. de Julio salidas a la carretera todas las mañanas, y se traerán revistas diarios y loterías y todas clases de encomiendas.

Nuestra población y especialmente los numerosos aficionados al deporte, podrán disfrutar mañana de un hermoso día de fiesta, pues así podemos calificar al grato acontecimiento deportivo que dará lugar la visita de la delegación del Club A. «Socorro» de Montevideo.

Forman dicha institución un grupo de funcionarios del ente autónomo A. N. C. A. P. y entre ellos figuran elementos de primera fila del foot - ball nacional.

La delegación visitante, que viene presidida por el señor E. Nicareta, estará integrada por unas cincuenta y cinco personas, viiniendo entre ellos dos cuadros de foot - ball, cuya primera división la componen los siguientes jugadores:

Stipanicic, arquero de Wanderers, Oscar Peñuffo de Rampla Juniors, Francisco Lorenzo de River Plate, Liberto Vignoli de Progreso, Omar Viera de Wanderers, Michín de Liverpool, Alberti y Servetti de Bella Vista, Lorenzo Fernández de Peñarol, Juan C. Amorín de Wanderers y Arbiza de Colón. Suplentes: Pizzorno de Racing y Roberto Muniéz de Nacional.

Enfrentarán a esos cuadros, los primeros teamis de Peñarol y Talleres del Sur, siendo de lamentar que debido al compromiso contraido por Independiente con Semillero Nacional, no pueda el otro club local prestar igualmente el concurso de sus jugadores para este hermoso espectáculo que por primera vez se realiza en nuestras canchas de juego.

Los visitantes serán agasajados con el tradicional almuerzo a la criolla un sabroso asado con cuero, que les será servido en la antigua quinta de Kuster.

### Independiente jugará con Semillero Nacional

La primera escuadra de los rojos locales se trasladará mañana a Estanzuela, a disputar con el team de Semillero Nacional, la prueba semifinal por el campeonato organizado por dicha institución deportiva.

Deseamos a los simpáticos muchachos el mayor éxito

### EL CENTRO SOCIAL TARARIRAS

organiza un gran festival al aire libre para los días

12 y 13 de Octubre próximo

Se confecciona un amplio programa de juegos, atracciones, bailes, etc.

No olvide: para los días 12 y 13 de Octubre

Váyase preparando para pasar con su familia

días de verdadero esparcimiento y regocijo

PROXIMAMENTE AMPLIOS PROGRAMAS